

Jardin communautaire / Community garden

Suite au sondage pour l'élaboration de la PFM et MADA plusieurs personnes ont signifié leurs intérêts pour le jardinage ainsi que pour un jardin communautaire.

Des démarches auprès d'organisme en lien avec un projet de jardin communautaire ont été entreprises et il est possible qu'un emplacement soit disponible dans la municipalité pour la prochaine saison estivale avec une personne ressource.

Alors, si vous avez le goût d'apprendre, de transmettre vos connaissances ou tous simplement de socialiser, vous devez signifier votre intérêt en composant le 418-788-5308 et donner votre nom à Ghislaine le plus tôt possible. Suite à cela, la personne ressource engagée par CIRADD organisera une rencontre d'information. Bienvenue à tous et au plaisir!

According to our recent survey on PFM et MADA, many person have shown in interest in gardening as well as a community garden.

Community gardening organizers have been contacted and are available. It is possible, that a place for the community garden will be found in this municipality along with a resource person in charge of the project.

Persons showing interest gardening or sharing their knowledge on the subject, please contact Ghislaine at 418-788-5308, as soon as possible. Once information is received, the resource person hired by CIRADD will organise an information session. Everyone is welcome!

À VENDRE / FOR SALE

Terrains résidentiels à vendre sur le Chemin Kempt, contacter Chantal Lebel au 418-788-3315.

Residential land for sale on Kempt Road, contact Chantal Lebel, 418-788-3315.

AUX COULEURS D'ÉGYPTE

Massothérapie, toucher thérapeutique, harmonisation de l'être, géobiologie, relation de l'être
Chantale Lebel, 418-788-3315.

Chouchouterie des ongles

Technicienne des ongles (gel)
Nails technician
Louise Poirier, 418-788-5871

Vente et réparation d'électroménagers

Sales and service or appliances
Gilles Poirier, 418-788-2555

Couturière / Seamstress

Réparation / Repair
Françoise Gallant, 418-865-2027



JOURNAL MUNICIPAL

Édition d'avril 2013

Tél. : 418-788-5769 Téléc. : 418-788-2598

Site web : www.ristigouchesudest.ca

Courriel : ristigouchesudest@globetrotter.net

Horaire du bureau municipal: mardi, mercredi, jeudi
De 8h30 à 12h et 13h à 16h30

Avril / April						
D	L	M	M	J	V	S
	O	2	3	4	5	6
7	8	9	R	11	12	13
14	O	16	17	18	19	20
21	22	23	R	25	26	27
28	O	30				
Mai / May						
D	L	M	M	J	V	S
			1	2	3	4
5	6	7	R	9	10	11
12	O	14	15	16	17	18
19	20	21	R	23	24	25
26	O	28	29	30	31	

O = Ordures / Garbages
R = Recyclage / Recycling



AVIS

Fermeture du bureau municipal

Le bureau municipal sera fermé les 23 et 30 avril prochain cours de formation pour la secrétaire-trésorière).

NOCTICE

Municipal office closed

The municipal office will be slosed on April 23 and 30. The secretary will be away on course.

LES FLEURONS DU QUÉBEC

La municipalité de Ristigouche Sud-Est renouvelle son adhésion aux Fleurons du Québec

Le 5 avril 2013 – La municipalité est heureuse d'annoncer qu'elle renouvelle son adhésion aux Fleurons du Québec pour les trois prochaines années. C'est avec fierté que la municipalité avait obtenu, en 2010, 3 fleurons sur une possibilité de cinq, valables jusqu'en 2012. Le renouvellement de notre adhésion nous permettra de recevoir de nouveau la visite des classificateurs et d'obtenir, à l'automne 2013, notre nouvelle cote de classification des Fleurons du Québec.

Rappelons que la classification horticole des Fleurons du Québec est née en 2006 et constitue une reconnaissance officielle des efforts collectifs pour embellir durablement le milieu de vie. L'an dernier, près de 50% des municipalités ont réussi à décrocher un fleuron de plus lors de leur visite de reclassification! C'est dans cet esprit nous invitons tous nos citoyens à contribuer à l'effort d'embellissement horticole, car il s'agit d'un défi collectif!

C'est au cours de l'été prochain que les classificateurs reviendront évaluer notre municipalité. Ces professionnels doivent évaluer 60 % des aménagements paysagers du territoire municipal. Les critères d'évaluation touchent notamment la propreté, l'entretien, la variété des éléments horticoles et l'état visuel du paysage urbain. Les points sont répartis dans domaines :

- ✿ 340 points seront réservés au Domaine municipal
- ✿ 230 points sont réservés au Domaine résidentiel
- ✿ 180 points sont réservés au Domaine institutionnel
- ✿ 140 points sont réservés au Domaine commercial et industriel
- ✿ 160 points sont réservés au Domaine initiatives communautaires et développement durable

Déjà, près de 370 municipalités québécoises ont obtenu la reconnaissance des Fleurons du Québec. Elles sont situées dans toutes les régions québécoises et représentent plus de 4 millions de citoyens.

Pour obtenir la liste des municipalités classifiées et avoir plus d'information sur les Fleurons du Québec, visitez le site Internet www.fleuronsduquebec.com

The Municipality of Ristigouche Sud-Est renews its membership to Fleurons du Québec

April 5, 2013 – Municipality of Ristigouche Sud-Est, is very proud to announce its membership renewal to Fleurons du Québec, for the next 3 years. Proudly, the municipality had obtained, in 2010, 3 out of 5 fleurons, which were valid until 2012.

The renewal of our membership is followed by a visit from the Evaluator and to obtain our new quotation of classification from Fleurons du Québec in the fall of 2013.

The horticultural beautification rating program of Fleurons du Québec was created in 2006. The Fleurons du Québec rating program recognizes the sustainable beautification efforts of participating communities. Last year, near 50% of municipalities have received 1 fleuron

more with the new classification! It is in this spirit, we invite all our residents to continually improve efforts in horticultural beautification, because it is a community challenge!

This summer, the rating committee will return to evaluate our municipality. These professionals will visit 60% of the municipal territory. Criteria for evaluation involves: variety of horticultural elements, landscaping and visual urban portrait. The points system is divided into 5 areas:

- ✿ 340 points are allocated for efforts by the municipality
- ✿ 230 points are allocated for efforts by residents
- ✿ 180 points are allocated for efforts institutions
- ✿ 140 points are allocated for efforts by businesses and industries
- ✿ 160 points are allocated for sustainable development and community's initiatives

More than 370 municipalities all over Quebec have already obtained their Fleurons classification. These municipalities are home to more than 4 million citizens. To obtain the list of classified municipalities or more information on Fleurons du Québec, see their website at www.fleuronsduquebec.com

ACTIVITÉS DES LOISIRS RESTIGOUCHE SUD-EST

Déjeuner

Dimanche, le 14 avril de 8h à 13h au Centre communautaire F.P. Adams

Tirage de 8 prix au profit d'Héritage chemin Kempt

Coût : 8\$ adulte et 5\$ enfant de 7 à 12 ans. Bienvenue à tous!

Danse

Samedi, le 20 avril, danse sociale et danse en ligne à la Salle F.P. Adams. Musique avec Richard Landry. Coût : 5\$ - Service de cantine.

Cours d'ordinateur

Prochainement des cours d'ordinateur (traitement de texte, Excel et Power Point) seront donnés au Centre communautaire F.P. Adams. Les personnes intéressées à suivre les cours, contacter Huguette B. au 418-788-5414 ou au bureau municipal au 418-788-5769.

Breakfast

Sunday, April 14 from 8 a.m. to 1 p.m. at the F.P. Adams Hall.

Draw for 8 prizes: Benefit Héritage Chemin Kempt.

Cost 8\$ adult, 5\$ children from 6 to 12 years old. Everyone is welcome!

Dance:

Saturday, April 20, at 8 p.m. a social dance along with line dancing, F.P. Adams Hall. Music with Richard Landry. Cost 5\$ Canteen service. Everyone is welcome!

ÉTAT DES ROUTES / ROAD CONDITIONS

La municipalité est désolée de l'état des routes actuelles. Aussitôt la période de dégel terminé nous procéderons à des réparations par la suite.

The municipality apologizes for the current state of roads. We will proceed with road repairs when the thaw period has ended.